

**Bulletin de clarifications n° 4 : Questions et réponses relatives au Dossier d'Appel d'offres**

**« Conception, Réalisation et mise en service de la station d'épuration (STEP) des Eaux usées de la zone industrielle de Bouznika et son extension**

Réf. : **CB/DESIGN-BUILD/MCA-M/LI-33/COMPACT**

Date de publication : **14 avril 2020**

Date limite de formuler les questions de clarification : **12 Juin 2020**

Dale limite de dépôt des offres : **22 juin 2020 à 15h00**

N°	Questions	Réponses
1	En ce qui concerne l'évolution des coûts du Bilan d'Exploitation, veuillez nous confirmer s'il faut utiliser un taux d'actualisation de la valeur du Dirham. Au cas où, il soit nécessaire, veuillez nous indiquer quel taux d'actualisation doit être tenu en compte.	Nous confirmons l'utilisation d'une actualisation de la valeur du Dirham qui est habituellement pris de l'ordre de 6%.
2	<b>3.3.1.4.2. STABILISATION ET ACCUMULATION DES BOUES</b> il est prévu une série de bassins facultatifs aérés (avec polissage) Prière de nous donner plus détails pour la solution administratif qui sera accepté	La solution administrative ou solution de base est décrite dans le chapitre 3 du CCTP.
3	<b>Point d'entrée de la STEP :</b> Il est décrit et confirmé au niveau du bulletin de clarifications n°1 que : "La bache d'arrivée présente les coordonnées suivantes : X= <b>334 927</b> ; Y= <b>355 401</b> ; TN=35.5 et la côte niveau d'eau max dans cette bache : 38.5 m NGM." Alors qu'au niveau des plans .dwg figurant dans le même bulletin de clarifications n°1, il est mentionné que le point d'arrivée a les coordonnées suivantes : X= <b>335 132.4100</b> ; Y= <b>355 522.0567</b> Lequel de ces deux points faut-il prendre en considération?	Les coordonnées mentionnées dans le bulletin de clarification n°1 sont justes, elles sont les mêmes que celles mentionnées dans le CCTP (page 27). On rappelle les coordonnées du point d'arrivée de la conduite de refoulement : X= <b>334 927</b> ; Y= <b>355 401</b>  Le plan DWG n'a pas été mis à jour (la conduite de refoulement sera prolongée jusqu'au point de coordonnées ci-dessous.
4	<b>Extraction des graisses :</b> Dans le paragraphe 3.3.1.2.2 du CCTP décrivant le système de prétraitement compact, c'est décrit qu'il sera doté : "D'un système d'aération à fines bulles qui favorisent la séparation des matières organiques en suspension des sables et la flottation des graisses. Le système d'aération est alimenté par des compresseurs d'un débit d'air minimum de 1,75 Nm3/h.m2 de surface de la cuve " Alors qu'au cours de la réunion de pré-soumission, il a été confirmé qu'il n'y aura aucune extraction des graisses au niveau du prétraitement, mais toute la graisse sera extraite au niveau du flottateur. Prière de lever la contradiction sur ce point.	Le prétraitement compact sera conçu pour la double fonction de dégrillage et dessablage, l'aération est à prévoir pour l'optimisation de la fonction dessablage, il s'agit donc d'un dessableur aéré. La récupération des graisses est à prévoir au niveau du DAF.

N°	Questions	Réponses
5	<p><b>3.3.1.5 TRAITEMENT TERTIAIRE</b></p> <p>Vous avez mentionné que la filtration sur sable sera assurée dans des filtres conventionnels compacts. Toutefois les filtres doivent être du type rapide à courant ascendant avec lavage continu du lit de sable, aussi Les filtres sous pression et les filtres ouverts sont interdits.</p> <p>Prière d'éclaircir le type demander</p>	<p>Le type de filtre demandé est un filtre rapide à médium granulaire et à flux ascendant avec nettoyage en continu du lit filtrant. Le médium filtrant se nettoie en continue durant la phase de filtration.</p> <p>La filtration sera réalisée en deux lignes en parallèle et chaque ligne comportera des filtres en inox 316L installés en série.</p>
6	<p>Suivant le CCTP article n°3.3.1.2.4 page 30 : Système de récupération et de traitement des flottants (concentrateur équipé d'ensilage ou autre technique plus performante) avant stockage dans des bennes pour évacuation vers la décharge.</p> <p>En fonction des eaux usées, les boues « flottantes » sortent de l'unité DAF avec une concentration de (4%-10%). Le texte ci-dessus mentionne que nous avons besoin d'un « concentrateur » après le DAF pour concentrer les flottants avant de les évacuer vers la décharge.</p> <p>Prière de nous communiquer le pourcentage de concentration accepté pour les boues flottantes par la décharge, doit-il être supérieur à 10% ? Si oui, prière de nous communiquer le pourcentage de concentration.</p> <p>Le fait est qu'il n'y a pas de « concentrateurs », qui peuvent concentrer les boues plus que les 4 à 10% ci-dessus, donc s'il est nécessaire de concentrer les boues encore plus, alors nous aurons probablement besoin d'un décanteur ou d'une presse pour déshydrater les boues plus loin. Cela entraînera bien sûr une augmentation des coûts et des coûts d'exploitation.</p>	<p>L'unité compacte de flottation à air dissous (DAF), prévue pour le traitement primaire physicochimique des effluents prétraités, prévoit une capture des particules lourdes par décantation intégrée et une flottation des huiles et graisses ainsi que les particules légères en surface. Les flottants seront concentrés, ensachés puis mise en bennes, alors que les boues décantées seront soutirées et stockées dans une bâche avant d'être envoyées vers les lits de séchage existants.</p> <p>Le soumissionnaire doit dimensionner et justifier la capacité des équipements, DAF et concentrateur, en se conformant aux exigences du CCTP.</p>
7	<p>Suivant le bulletin de clarification n°1, question n°8 vous avez confirmé qu'une période d'exploitation n'est pas prévue dans le cadre de ce projet.</p> <p>Et suivant l'article n°5.9 période de garantie-Essais de garantie page 56 du CCTP, il est mentionné que les frais d'exploitation nécessaires au fonctionnement de la STEP et les frais d'évacuation des boues et des déchets restent à la charge de l'entreprise pendant la période de garantie qui s'élève à une année.</p> <p>Prière de nous clarifier ce point.</p>	<p>L'article 5.9 précise :</p> <p>« Pendant ces essais, les installations seront pilotées par l'Entreprise avec le personnel habituel d'exploitation suivant les procédures approuvées par l'Ingénieur/ l'ONEE-BO. Les essais de garantie seront réalisés selon les mêmes modalités que les "essais de performances", par un organisme indépendant, agréé par l'Ingénieur/ l'ONEE-BO et aux frais de l'Entreprise et porteront sur la vérification des garanties souscrites.</p> <p><u>Les frais d'exploitation nécessaires au fonctionnement de la STEP et les frais d'évacuation des boues et des déchets restent à la charge de l'entreprise.</u></p> <p>Le bilan de ces différentes vérifications aura valeur d'essais de garantie. Les résultats seront notifiés sans délai à l'Entrepreneur. »</p> <p>L'entreprise doit supporter les frais d'exploitation et d'évacuation des boues (hors frais d'électricité et d'eau potable qui seront supportés par l'ONEE-BO) <b>juste pendant la période des essais de garanties</b> au cours de laquelle le pilotage des installations sera assuré par l'entreprise.</p>

N°	Questions	Réponses
8	Dans le cadre des travaux électriques, un nouvel ordinateur SCADA compatible avec le SCADA existant est demandé (CCTP-article 3.3.5.4) Nous vous prions de bien vouloir fournir les détails et les caractéristiques du SCADA existant.	Le matériel qui sera installé au niveau du bâtiment d'exploitation (pour la STEP existante) est de type Siemens, et le logiciel qui sera utilisé est Win CC.
9	Nous vous prions de bien vouloir préciser le type de transformateur MT. Est-ce de type monté sur poteau ? les cellules MV sont-elles demandées ? Nous vous prions de bien vouloir fournir des informations sur la tension d'entrée du transformateur ?	Se référer au CCTP
10	Nous vous prions de bien vouloir envoyer les caractéristiques du système UPS, si UPS est demandé	Se référer au CCTP
11	Le certificat « ASQUAL » ou un certificat équivalent est demandé pour la géomembrane. Veuillez confirmer que le certificat CE peut être accepté	Le certificat « ASQUAL » est obligatoire pour la géomembrane et les géotextiles
12	Nous vous prions de bien vouloir fournir des informations sur la densité, le diamètre des grains de la géogrille demandée pour le fond des lagunes pour l'évacuation de gaz	Il n'y a pas d'exigences spécifiques, autres que celles exigées dans le CCTP, pour la géogrille
13	Nous souhaitons savoir si la date d'ouverture sera repoussée ou non	Conformément à l'addendum n°1, la date limite de remise des offres est le 22 juin 2020 à 15h00